

# échos

## MONTRÉAL



**21**  
ANS  
DÉJÀ!

Visitez la plus somptueuse  
propriété de Montréal !



VOL.21 NO. 2 | FÉVRIER 2014 | 152 000 LECTEURS

# MONTRÉAL EST-ELLE DANS LE ROUGE ?

Notre dossier en page 5

sommaire ▶

**ÉDITORIAL**  
UN ESPRIT MÉDIÉVAL

Page 2

**ENTREVUE**  
AVEC DENIS  
CODERRE

Page 3

**CAHIER**  
IMMOBILIER

Page 9

**CULTURE ET**  
ART DE VIVRE

Pages 15 à 18

© Wikicommons / Iridescenti

**BRIGITTE I. BURDMAN**  
Courtier Immobilier / Real Estate Broker

ROYAL LEPAGE HÉRITAGE  
Agence Immobilière / Real Estate Agency



À votre service  
pour tous vos  
besoins en  
immobilier!

At your service  
for all your Real  
Estate needs!

VOIR POUR INFO, CONTACT ET PUBLICITÉ EN PAGE 6

échos  
MONTRÉAL

LE JOURNAL DE QUARTIER  
LE PLUS APPRÉCIÉ  
PAR LES LECTEURS !

- Meilleure distribution
- Hebdo de l'année en 2010 (AMECQ)
- Plusieurs prix journalistiques
- Reconnu depuis 21 ans
- Travail professionnel

N'hésitez pas à vous informer !  
514.844.2133



Dr. Michel Kakon  
Dr. Lisa McGregor  
Dr. Patrice Dagenais  
Dr. Wendy Fox  
Dentistes - généralistes  
Dr. Karim Chalaby  
Parodontiste  
Michel Puertas  
Denturologiste

CLINIQUE DENTAIRE  
DU VIEUX-MONTRÉAL

UNE VISITE CHEZ NOUS  
VOUS FERA SOURIRE

Gamme complète de traitements dentaires  
Nous acceptons les nouveaux patients  
et les urgences

Première consultation gratuite  
\*Valeur 69\$

400, rue St-Jacques O., suite 101  
514 843-4895 Square Victoria

www.cdvmontreal.ca



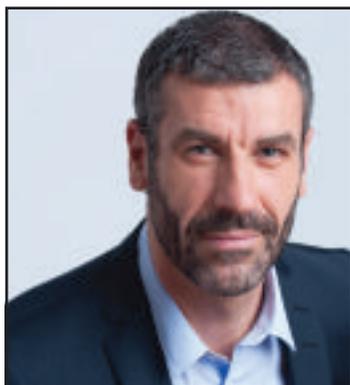
Sutton  
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST  
WWW.SUTTON.COM

**MICHÈLE  
BOUCHARD**

COURTIER IMMOBILIER / REAL ESTATE BROKER  
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC.

514.933.5800  
mbouchard@sutton.com

VENEZ NOUS VOIR AU 445, RUE ST-SULPICE.  
COME AND SEE US AT 445, ST-SULPICE STREET.



**STÉPHANE LEPAGE**

Courtier immobilier

L'art de l'immobilier

514.726.7550



stephanelepage@sympatico.ca | www.stephanelepage.ca

www.facebook.com/slepagecourtier



kw.  
URBAIN

1100, RUE UNIVERSITY, BUREAU 4  
MONTRÉAL (QC) H3B 3A5

EN VEDETTE CE MOIS-CI !



401 à 417, Bonsecours  
MLS # 24568437 9 500 000 \$  
VOIR MES INSCRIPTIONS PAGE 12

# éditorial

## UN ESPRIT MÉDIÉVAL



**Vincent Di Candido**

**LE DÉBAT** sur la Charte nous révèle des situations qui semblent venir de l'âge de pierre et montre aussi l'utilité de mettre en place des balises indiquant que notre société ne peut accepter que la femme n'est qu'une marchandise qui sert à assouvir la domination de l'homme.

On croit que la mentalité d'individus au cerveau d'un grain de sable est révolue. Ce n'est pas le cas et le quotidien nous démontre régulièrement la résistance de ces derniers à s'intégrer dans un monde civilisé et à abandonner la part la plus intégriste de leur culture où la domination masculine tient le haut de pavé et transforme la femme en un objet sexuel ou domestique.

Dans un excellent article, la journaliste Marie-Claude Lortie (*La Presse*, 4 février) fait mention d'un chauffeur de taxi de Toronto qui lui fait part qu'il ne doit pas rendre visite à sa fille à Montréal, qui habite chez sa sœur. Car sa sœur, étant mariée, «appartient» au mari et la culture indienne interdit au frère de s'imposer... «C'est comme ça, dans ma culture», a-t-il dit plusieurs fois à la jour-

naliste, comme si le fait que c'était «sa» culture suffisait à justifier que l'égalité entre les hommes et les femmes ne soit pas respectée.

Certaines personnes bien-pensantes, prônant le «relativisme culturel», diront qu'il faut respecter leur culture et que les abus intégristes concernent une minorité, comme si cette brutalité était banale et ne méritait pas notre attention. Pourtant, dans le cas des mariages forcés, des jeunes filles, pratiquement des enfants, sont «vendues» par leurs parents à des inconnus, souvent des hommes beaucoup plus vieux qui, en plus de violer leur virginité, violent leur innocence.

Pensons également aux sœurs Shafia assassinées en 2009 par les parents pour avoir pris trop de liberté ou toutes ces filles obligées par la famille à se procurer des certificats médicaux attestant leur virginité. Ces cas révèlent une mentalité médiévale, une attitude indigne de l'être humain qu'une société civilisée ne peut tolérer. Ceux qui ont choisi de vivre ici n'ont pas le droit de se croire autorisés à imposer leur mode de vie; en venant vivre au Québec, ils font le choix de vivre dans une démocratie où les droits de la personne sont respectés.

Comme en ont fait mention 13 éminents juristes, parmi lesquels l'ancienne juge de la Cour suprême Claire L'Heureux-Dubé, l'ex-juge en chef à la Cour du Québec Huguette St-Louis, le constitutionnaliste Henri Brun, l'ancienne bâtonnière du Barreau de Montréal Julie Latour, la Charte ne règlera pas tous les problèmes mais elle aidera à établir l'égalité entre les choix religieux de chacun. Discours modéré qui est tout le contraire du recteur de l'Université de

Montréal, Guy Breton, qui a dit que la Charte s'apparentait à une dictature franquiste et provoquerait un exode de cerveaux.

Comme propos irresponsables, on ne fait pas mieux. Cela rappelle le débat sur la loi 101, où l'on prévoyait aussi une fuite des capitaux et des cerveaux. On connaît la suite: cette loi a apporté au contraire une stabilité et une reconnaissance bienvenue de la langue française. ■

[www.journal-echos.com](http://www.journal-echos.com)

DESTINATION  
CENTRE-VILLE  
PAGE 4

**TU QUAN TA PHARMACIENNE**

**Services:**

- Test de grossesse
- Prise de pression artérielle
- Tests de cholestérol et glycémie
- Glucomètre gratuit avec achat de bandelettes
- Centre de validation
- Livraison gratuite
- Toutes les assurances acceptées
- Les prescriptions des autres pharmacies renouvelées
- Nutritionniste disponible pour consultation

995, boul. Saint-Laurent, Montréal

**514-954-8867**  
**OUVERT 7 JOURS**

**STACARO**  
— AMBIANCE EUROPÉENNE —

**MOBILIER & DÉCORATION**

**LIQUIDATION MAGASIN STANLEY**  
**TOUT DOIT PARTIR**

**JUSQU'À**  
**60%**

**2035 Rue Stanley, Montréal 514.287.9800**     **stacaro.com**

**Internet et options téléphoniques**  
**GRATUITES!!!**

Faites des économies pendant 4 mois et découvrez les services qui vous sont offerts par CoopTel

**FORFAIT COMBO** TÉLÉPHONIE RÉSIDEN TIELLE + INTERNET

**21<sup>95\$</sup>** Vitesse jusqu'à 10Mb/s  
Bande passante 75Go

PROMOTION VALIDE JUSQU'AU 28 FÉVRIER 2014

**Rabais sur les équipements**

**8 Options téléphoniques**

**8<sup>00\$</sup>** / mois + taxes

- Boîte vocale
- Mémorisateur
- Appel en attente
- Conférence à trois
- Renvoi automatique
- Composition abrégée
- Afficheur de l'appel en attente
- Afficheur du nom et du numéro de l'appelant

**MODEM ROUTEUR WI-FI**

OMSLINK

PRIX RÉGULIER: 89,99 \$

**Promotion**

**59<sup>95\$</sup>** / mois

**CoopTel** **Internet**

1 888 532-2667 (coop) • [www.cooptel.qc.ca](http://www.cooptel.qc.ca)

# ENTREVUE AVEC DENIS CODERRE

## « THE NEW SHERIFF IN TOWN »



Joëlle Girard

**EN DEVENANT** le quatrième maire de Montréal en un an, après Gérald Tremblay, Michael Applebaum et Laurent Blanchard, Denis Coderre s'était donné comme objectif, le soir du 4 novembre dernier, de faire « rayonner la ville à nouveau ». Alors, comment qualifier ce début de mandat? « Exaltant », lance d'emblée le maire, tout sourire dans son nouveau bureau de l'Hôtel de Ville. « Moi je n'attends pas, quand je prends un dossier, on part, ajoute-t-il. Quatre heures, c'est déjà trop pour dormir. »

Rapidement, de gros dossiers sont d'ailleurs atterrés sur le bureau du nouveau venu en politique municipale. « C'est mon premier budget... Je dirais qu'on est en train de mettre la table. [...] Je prends le pouls. Je m'acclimate bien », estime-t-il.

Parmi ses priorités pour l'arrondissement de Ville-Marie, se trouve notamment la « redéfinition » du centre-ville qui, depuis 5 ans, souffre d'une baisse d'achalandage inquiétante. « Il faut penser à la réfection de la rue Sainte-Catherine. Moi, ce qui me séduit à la fin, c'est la piétonnisation de la rue [dans la portion ouest de la ville]. Je ne voudrais pas qu'on fasse juste un trou, qu'on mette un tuyau et puis bye-bye. Est-ce qu'on peut encore rêver? », demande l'ancien député fédéral.

« Il faut arrêter les esprits de clocher, poursuit-il. Pour moi, on ne parle pas de Laval, Saint-Basile et Mirabel contre Montréal. C'est Montréal, New York, Paris. On est une des grandes métropoles du monde. On a une diversité ex-

ceptionnelle et on fait partie des grands. Mais il faut commencer par le croire nous-mêmes. »

### L'ENVERS DE LA MÉDAILLE

Or, si Montréal possède les atouts des grandes métropoles, elle écope inévitablement des problèmes qui les assaillent. L'itinérance en premier lieu. Une triste réalité qu'a rappelée la mort d'Alain Magloire sous les balles des policiers, le 3 février, alors qu'il était en état de détresse psychologique. Mais ce dossier, M. Coderre ne souhaite toutefois pas le commenter. « On va laisser l'enquête se dérouler. »

« L'itinérance c'est pour moi une question essentielle, dit-il toutefois, lui qui avait servi des repas chauds lors du dîner des rois de l'Accueil Bonneau à la mi-janvier, sous les flashes des photographes de presse. C'est beau de créer la richesse, mais il faut la partager. »

« En 1998, Montréal comptait 30 000 sans-abris, explique M. Coderre. Combien y en a-t-il aujourd'hui? On ne sait pas. Ce n'est pas tout le monde qui est d'accord, mais moi je pense qu'on devrait documenter davantage la situation. Il ne faut pas que ça se fasse au détriment de l'aide concrète, mais ça pourrait être utile. »

« On donnait normalement de 1,4 à 1,6 million pour l'itinérance et toutes sortes de problématiques reliées. Dans le prochain budget, j'ai ajouté 1 million », précise Denis Coderre, qui dit avoir reçu la certification de la ministre déléguée aux Services sociaux Véronique Hivon qu'une politique serait déposée « ce mois-ci ». « C'est assez les Sommets et les consultations, il faut agir, sensibiliser. »



Parmi les priorités de Denis Coderre pour l'arrondissement de Ville-Marie, se trouve notamment la « redéfinition » du centre-ville qui, depuis 5 ans, souffre d'une baisse d'achalandage inquiétante.

### PRIVILÉGIER LES SERVICES AUX CITOYENS

Hyperactif, le maire souhaite s'attaquer à la réforme de Postes Canada, qu'il juge bâclée, et à la question de la sécurité, en proposant un débat sur la vidéosurveillance, entre autres dossiers, sans d'ailleurs oublier celui de la faillite de Bixi. Une mauvaise nouvelle qui pourrait avoir une incidence sur le quotidien de milliers de Montréalais.

« Il faut répondre aux 59 000 abonnés, dit le maire. En 2014, ils vont pouvoir se promener en Bixi. En 2015, je vais donner une réponse honnête, je ne sais pas. Beaucoup de gens le souhaitent. Je souhaite trouver une solution pour Bixi, ça devrait bouger dans les prochaines semaines. »

« Comme les Anglais disent: *the new sheriff in town* ». ■



Courtoisie

## COMMUNAUTAIRE UN NOUVEAU PROGRAMME JEUNESSE



Mercedes Domingue

**LE GOUVERNEMENT** de Pauline Marois souhaite mettre de l'avant un programme volontaire de service aux citoyens adressé aux 18-24 ans qui aura comme mission d'orienter les jeunes dans leurs études ou dans la recherche d'un travail. Ce service civique durera quelques mois avant de se placer sous la supervision des forums jeunesse situés dans chaque région du Québec.

L'allocation versée serait en échange de services civiques et permettra d'aider les jeunes dans une période de transition. Plusieurs d'entre eux, n'ayant aucune

formation, se retirent de la vie active et ne vont ni à l'école ni sur le marché du travail.

De plus, un programme sera mis de l'avant avec un soutien financier aux entreprises à des fins de conciliation famille-travail (1,625 million \$ par année) en plus d'une mutuelle pour favoriser la formation de jeunes administrateurs. Tous ces programmes débiteraient dès le début 2015.

Une consultation en la matière a été menée par l'ancien leader étudiant **Léo Bureau-Blouin**, aujourd'hui député du Parti Québécois à Laval et adjoint parlementaire de la première ministre Pauline Marois. ■

**Ameublement**

**AMEUBLEMENT DE BUREAU NEUF ET USAGÉ MOBILIER FAIT SUR MESURE GROS ET DÉTAIL DEPUIS 1976**

330, RUE ST-ANTOINE EST, MONTRÉAL, QC H2Y 1A3  
514 866-3807 • 514 866 5923

**www.ameublementsnowdon.com**

**MOBILIERS USAGÉS**

- CLASSEUR LATÉRAL EN TRÈS BONNE CONDITION
- CHAISE ERGONOMIQUE À TRÈS BAS PRIX
- POSTE DE TRAVAIL DISPONIBLE
- ET AUTRES...

**ÉCHOS MONTRÉAL** est distribué gratuitement 152 000 lecteurs

Les opinions exprimées n'engagent que leurs auteurs.  
387, rue Saint-Paul Ouest  
Bureau 3  
Vieux-Montréal (QC) H2Y 2A7  
Tél.: 514 844-2133  
Télex.: 514 844-5858

**Courriel:**  
publicite@journalechos.com  
redaction@journalechos.com

**Éditeur:**  
Échos Montréal

**Président:**  
Vincenzo Di Candido  
**Rédacteur en chef:**  
Carl Bergeron  
**Directeur administratif:**  
François Di Candido  
**Correctrice:**  
Marie-Julie Leduc  
**Conseillers publicitaires:**  
Bertin St-Amand, Pierre Latreille  
Benoit Gaucher  
**Journalistes:**  
Antoine Aubert, Frédéric Chong, Guillaume Degryse, Mercedes Domingue, Joëlle Girard, Samuel Larochelle

**Photographe:**  
Sébastien Côté

**Conception et infographie:**  
Groupe Oracio Design Inc.

**Courriel:** echos@oracio.com  
**Site Internet:**  
www.journalechos.com

**Dépôt légal, Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada, ISSN:** 1198-8517

Participation financière du ministère de la Culture et des Communications.  
Publi-Services Saint-Sauveur  
**Distribution:** Publi-Sac, Messageries dynamiques, Échos Distribution  
**Impression:** Hebdo Litho

# LES ÉCHOS DESTINATION CENTRE-VILLE



@Mtl\_centreville



destinationcentreville



Chaque mois, **André Poulin**, directeur général de Destination centre-ville, vous informe sur ce qui se passe au centre-ville. Vous avez des suggestions? Faites-nous en part à [nouvelles@destinationcentreville.com](mailto:nouvelles@destinationcentreville.com) en mentionnant «Chronique journal Échos».

## SITE EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL EN LUMIÈRES : ÇA SENT DÉJÀ LA FÊTE!



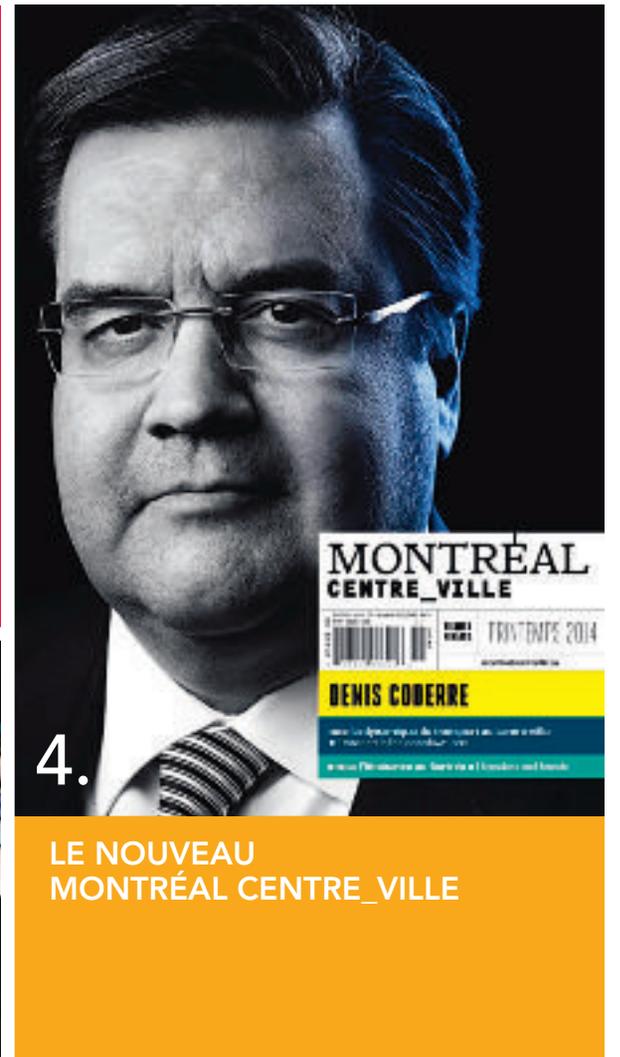
1.



2.

BIER MARKT :  
LA PASSION DE LA BIÈRE6<sup>e</sup> ÉDITION  
D'ART SOUTERRAIN

3.



4.

LE NOUVEAU  
MONTRÉAL CENTRE\_VILLE

## 1. SITE EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL EN LUMIÈRES : ÇA SENT DÉJÀ LA FÊTE!

Le MEL célèbre cette année sa 15<sup>e</sup> édition. Déjà sur la lancée d'une croissance des plus fulgurante, surtout depuis le retour de son site extérieur au centre-ville en 2013, l'achalandage de MEL a fait un bond de plus de 40 % pour dépasser les 1 300 000 visites.

Le MEL c'est une magnifique fête hivernale de tous les plaisirs. Le plaisir des papilles avec les escales gourmandes; le plaisir musical pour rendre chaleureuses même les nuits les plus glaciales avec des prestations de DJ et de VJ mais aussi des spectacles extérieurs gratuits de haut calibre pour tous les publics avec entre autres la chouette série programmée à 20h qui démarrera sur les chapeaux de roue le 20 février avec l'incontournable chanteur-guitariste **Louis-Jean Cormier**; le plaisir de retomber en enfance à La Place de la famille avec la glissoire la plus courue en ville, la grande roue d'hiver et l'impressionnante mise en lumière du site. Sans oublier la programmation de la Nuit blanche en clôture de festival qui proposera aux citadins noctambules et aux touristes des activités pour la plupart gratuites pour un circuit plaisirs-découvertes des plus festifs.

Bref, les activités sont si nombreuses pour faire la fête dès la sortie du bureau ou de l'école ou lors des weekends que l'espace manque ici pour parler de tout ce qui sera offert. Alors nous vous invitons vivement à visiter leur site web pour consulter la programmation complète.

Notre photo: *Louis-Jean Cormier, en spectacle gratuit le jeudi 20 février dès 20h.*

**Festival Montréal en lumières – 15<sup>e</sup> édition**  
du 20 février au 2 mars 2014  
514 288-9955 ou 1-85lumière  
[www.montrealenlumiere.com](http://www.montrealenlumiere.com)

## 2. BIER MARKT : LA PASSION DE LA BIÈRE

Attention amateurs de bière, une nouvelle adresse de la chaîne torontoise Bier Markt a ouvert ses portes dans l'ancien restaurant La queue de cheval, à deux pas du Centre Bell.

Pour Bier Markt, qui a déjà 4 restos-bars à Toronto et offre plus de 150 marques de bière provenant de plus de 30 pays, la bière est une passion qui mérite d'être une expérience so-

phistiquée. De l'entreposage au versage, chaque étape se doit d'être exécutée avec un haut niveau d'attention. Servie à la bonne température, dans le bon verre et versée exactement comme elle doit l'être. On nous promet que grâce à leur méthodes de conservation et de tirage et à leur système exclusif de colonnes de bière pression qui combine trois types de gaz, ils vous serviront une bière dont le goût est exactement celui créé par le brasseur.

Pour mettre en valeur ces bières, le chef Michael Cipollo a créé un menu regroupant des plats inspirés des brasseries européennes. Grâce à leur personnel qualifié qui saura vous guider, vous dégusterez une bonne bière et vivrez une expérience culinaire des plus agréables. La bière est un art en soi, mais lorsqu'elle est accompagnée d'un plat qui s'harmonise parfaitement avec elle, peut ouvrir la voie à un tout nouveau monde de saveurs.

**Bier Markt**  
1221 Boulevard René-Lévesque Ouest  
(coin Drummond)  
514 864-7575  
[www.lebiermarkt.com](http://www.lebiermarkt.com)

## 3. 6<sup>e</sup> ÉDITION D'ART SOUTERRAIN

**Art Souterrain** vous revient pour sa sixième édition. Une fois de plus, les méandres souterrains du centre-ville feront office de terre d'accueil à plus d'une centaine d'œuvres et installations d'artistes actuels, établis comme émergents, et provenant des quatre coins de la planète.

L'aventure se vivra sur un parcours totalisant 7 kilomètres liant 14 édifices. Sur le chemin, de nombreuses activités gratuites et interactives attendent toute la famille car Art Souterrain adopte cette fois-ci une formule encore plus dynamique que les années précédentes: de nouvelles activités interactives pour tous, de nouvelles visites guidées, un Espace collection où seront exposées des collections privées... Il va sans dire que 2014 sera sans repos!

Art Souterrain met en valeur les acteurs du milieu de l'art contemporain, les artistes, ainsi que l'architecture et le patrimoine culturel de la ville souterraine en les réunissant autour d'un festival unique en Amérique du Nord. Le festival a pour but de rendre accessible l'art de pointe à un large public en sortant les œuvres des lieux d'exposition traditionnels et de les intégrer au

quotidien du citoyen. Tous les détails de l'édition 2014 seront disponibles dès le 18 février sur le site web de l'événement.

**Art souterrain – 6<sup>e</sup> édition**  
Dès le 1er mars de 18h30 à 3h lors de la  
Nuit blanche du Festival Montréal en lumière.  
Ensuite jusqu'au 16 mars 2014  
514 380-0596  
[www.artsouterrain.com](http://www.artsouterrain.com)

Photo: *Frederique Menard Aubin*

## 4. LE NOUVEAU MONTRÉAL CENTRE\_VILLE

Le numéro printemps 2014 du magazine *Montréal centre\_ville* est maintenant en kiosques. Dans ce numéro, une entrevue exclusive avec Denis Coderre, Maire de Montréal, qui nous parle de sa vision pour le futur de notre ville et du rôle de Montréal en tant que métropole économique. *Montréal centre\_ville* se penche aussi sur la dynamique des transports et pose la question «Doit-on piétonner à tout prix?» Également, un portrait surprenant de l'itinérance au féminin à Montréal. Et bien sûr l'agenda culturel et des suggestions de sorties pour savoir quoi faire et quoi voir au centre-ville.

MONTRÉAL CENTRE\_VILLE est LE magazine bilingue au cœur de Montréal. Il donne le goût de visiter la ville et d'explorer toute l'effervescence de son activité urbaine. Ce magazine reflète l'énergie et la créativité de Montréal en proposant des reportages sur l'actualité culturelle ainsi que sur les attraits et les commerces du centre-ville. Consultez des extraits du plus récent numéro sur [www.montrealcentreville.ca](http://www.montrealcentreville.ca). Le trimestriel est aussi offert en abonnement gratuit sur le site qui permet également de lire tous les numéros précédents.

[www.montrealcentreville.ca](http://www.montrealcentreville.ca)



[www.destinationcentreville.com](http://www.destinationcentreville.com)

# DOSSIER MONTRÉAL EST-ELLE DANS LE ROUGE ?

Joëlle Girard

**APRÈS UNE ANNÉE** électorale mouvementée, ponctuée par les soubresauts de la Commission Charbonneau et les défis liés aux infrastructures, l'heure est au bilan dans la métropole. Montréal est-elle dans le rouge? Non, mais elle a grise mine, soutiennent les intervenants en la matière. «C'est un bilan en demi-teintes, c'est ça, le consensus», dit Danielle Pilette, professeure associée au Département d'études urbaines et touristiques de l'École des sciences de la gestion de l'UQAM.

«C'est gris, estime à son tour Michel Leblanc, président et chef de la direction de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain (CCMM). Ce n'est pas tout à fait noir, mais certainement pas blanc. Il y a suffisamment d'ombres et de nuages pour qu'on s'inquiète.»

## RANIMER LE CENTRE-VILLE

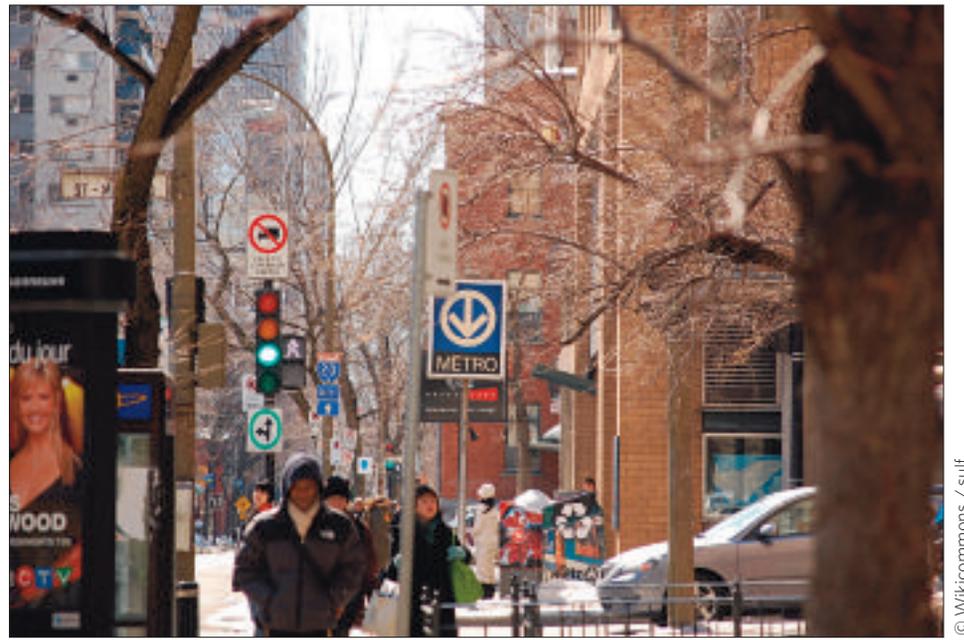
La performance de la région métropolitaine, dans son ensemble, est encourageante. Ce qui inquiète, c'est plutôt le centre-ville de Montréal. «Depuis cinq ans,

on constate l'affaiblissement de la trame commerciale du centre-ville», explique M. Leblanc.

«Il faut rendre cet espace économique plus attirant, dit-il. On doit s'axer sur un développement résidentiel adapté à ce que les jeunes désirent, et non inabordable, ce qui serait une erreur... Il faut que ce soit intéressant pour les commerçants et les grandes bannières de s'y implanter.»

«Il y a de l'espoir pour le centre-ville», estime de son côté Danielle Pilette, évoquant la tendance vers une banalisation des banlieues et la relance des centres économiques urbains un peu partout en Amérique du Nord.

«La lente réémergence de l'Île est déjà enclenchée, ajoute-t-elle. Peut-être que le processus est moins rapide qu'ailleurs, mais on le voit. Dans les arrondissements du centre — pas seulement Ville-Marie et le Plateau, mais aussi Côtes-des-Neiges, Notre-Dame-de-Grâce et Hochelaga —, il y a davantage de demandes de permis de construction et les prix se maintiennent.»



MONTRÉAL EST-ELLE DANS LE ROUGE ? NON, MAIS ELLE A GRISE MINE, SOUTIENNENT LES INTERVENANTS EN LA MATIÈRE.

## «SI ON PREND LES BONNES DÉCISIONS...»

Montréal fait cependant face à de plus grands défis que l'unique relance de son centre-ville. «La ville est empêtrée dans des enjeux de travaux publics, on pense à l'échangeur Turcot par exemple, explique Michel Leblanc. Chaque semaine, il y a des voies de l'échangeur qui sont fermées ou des travaux majeurs sur des axes routiers importants de la ville. Cela affecte la productivité et l'enthousiasme des gens.»

Selon la Chambre de commerce, cette situation affecte aussi la confiance des dirigeants de grandes entreprises étran-

gères implantées dans la région. L'année dernière, la CCMM a effectué une étude auprès d'eux. La plupart ont affirmé que l'environnement d'affaires s'était détérioré, principalement en raison du piètre état des infrastructures.

Ils ont toutefois identifié la main-d'œuvre qualifiée comme la plus grande force de la métropole, même s'ils craignent de ne pas y avoir accès en nombre suffisant. «Il faut retenir les jeunes qualifiés et mieux intégrer les immigrants, dit Michel Leblanc. Mais malgré les inquiétudes et défis, on a une base solide. Si on prend les bonnes décisions, on devrait sortir en force.» ■

# DOSSIER LE MARCHÉ HÔTELIER SE RECOMPOSE

**LE FONDS** immobilier Invest REIT a annoncé en décembre dernier la fermeture du Quality Inn, situé sur l'avenue du Parc. C'est le quatrième hôtel à déclarer forfait en 2013. L'établissement de 138 chambres sera converti en luxueuses résidences, surtout destinées aux étudiants étrangers, tout comme d'ailleurs les 711 chambres du Delta centre-ville.

«Ce n'est pas l'indice d'une problématique touristique, dit d'emblée Pierre Bellerose, vice-président de Tourisme Montréal. Le secteur du tourisme se porte relativement bien. Les années 2011, 2012 et 2013 ont été bonnes par rapport à la période allant de 2006 à 2009.»

Selon lui, Montréal a perdu 2 000 chambres d'hôtel en 10 ans, mais 500 ont été ajoutées de 2005 à 2009. «Ce sont des jeux immobiliers, explique-t-il. Les propriétaires qui doivent rénover font face à de gros investissements.» De ceux-ci, cer-

tains choisissent plutôt de changer la vocation de leur immeuble.

L'affluence d'étudiants étrangers et le manque de logements expliquent les conversions en résidences de luxe, même si cela correspond à une vision stéréotypée de l'étudiant étranger en moyens, dit Laurent Lévesque, coordonnateur général et porte-parole de l'Unité de travail pour l'implantation de logements étudiants (UTILE).

Pour lui, ces projets prouvent qu'il y a un énorme besoin de logements étudiants à Montréal, mais «ça ne répond pas au problème principal qui est le manque de logements abordables. [...] Ce n'est pas tout le monde qui a des moyens de déboursier 1 000 \$ par mois».

Selon les calculs de l'organisme, les chambres de ces résidences devront être louées au moins à 800 \$ par mois pour être rentables. ■ **Joëlle Girard**

échos  
MONTRÉAL

**CONTACTEZ-NOUS !**

redaction@  
journalechos.com

**514 844-2133**

www.journalechos.com



**CONCOURS QUÉBÉCOIS  
EN ENTREPRENEURIAT  
16<sup>e</sup> ÉDITION**

Vous êtes en pré-démarrage ou démarrage? Vous comptez établir votre entreprise dans Ville-Marie?

Inscrivez-vous au plus grand concours en entrepreneuriat au Québec!

Vous avez besoin d'aide pour peaufiner votre projet?  
nlefebvre@sdevm.ca

Site officiel:  
[www.concours-entrepreneur.org](http://www.concours-entrepreneur.org)

IDC • APDIQ • TRI | DESIGNER  
INTÉRIEUR • ARCHITECTURE  
INTÉRIEUR  
MTL.QC.CDN  
CANTON DE HATLEY.QC

**BÉLAIR PAGNETTI INC**  
MICHÈLE BÉLAIR

T. 514.486.2643

• MICHELE@BELAIRPAGNETTI.COM  
• BELAIRPAGNETTI.COM

# BRIGITTE I. BURDMAN

Courtier Immobilier / Real Estate Broker

*Nous sommes prêts et aptes à répondre en tout temps à tous vos besoins en immobilier.*



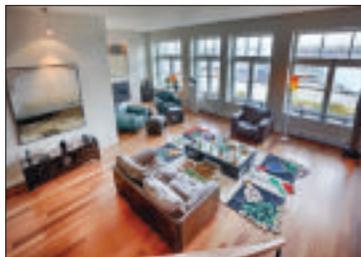
VIEUX-MONTRÉAL  
781, de la Commune Est, #501



Magnifique penthouse en coin ensoleillé, avec vue sur Marina, Vieux-Montréal et Ville. 2 étages, cac des maîtres avec ensuite s.de bains, boudoir accès terrasse privée. Plancher de bois, cuisine ouverte équipée, les cac séparées pour le côté privé de ses occupants, près de l'auto-route, vues incroyables, garages. À voir!

1 498 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL  
64, St-Paul Ouest, #509



'Cité Nouveau Monde'. Penthouse avec vue magnifique sur fleuve, fenestration abondante, plafond haut, plancher Jato-ba, foyer au gaz, mur de brique, cuisine ouverte avec comptoir quartz, 2 s. de bains de luxe, 2 cac, terrasse privée côté fleuve, garage. Immeuble de prestige/ condo exceptionnel !

1 498 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL  
415, St-Gabriel, #105



Unité en coin de qualité pour occupant exigeant. Loft spacieux unique et ensoleillé avec belle entrée, plancher de bois, murs de brique, foyer, a/c, salle de bains de luxe, magnifique cuisine ouverte comptoir à déjeuner en granite. Plan superbe permettant le côté privé de ses occupants. Rangement à l'étage, stationnement, terrasse sur le toit. À voir!

798 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL  
60, De Brésolles, #407



Cours le Royer, adresse prestigieuse au cœur du Vieux Montréal. Penthouse unique par son charme sur 2 étages, poutres et colonnes de bois, mur de brique, 2 cac, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, terrasse privée, stationnement possible. Près de la Cathédrale Notre-Dame, restos, services, transport... Une visite s'impose !

698 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL  
34, St-Paul Ouest, #41/42



Luxe et unique penthouse ouvert d'environ 2000 pc. Cuisine équipée ouverte avec immense îlot, plancher de bois, haut plafond, a/c, foyer au bois, puit de lumière, droits pour terrasse sur le toit. Ce condo est la moitié de l'étage, 1 cac (avant 3). Location #1 au cœur du Vieux-Montréal, près des restos, boutiques, services... Exceptionnel !

698 000 \$ 3 600 \$ / mois

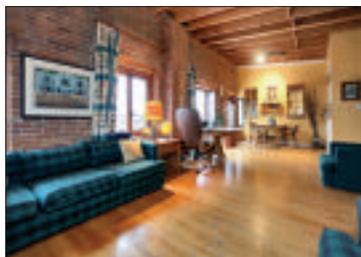
VIEUX-MONTRÉAL  
314, Le Royer Est, #104



Superbe condo de coin avec entrée privée sur rue et commune au garage, plafond de 11', plancher de bois, 2 grandes chambres et salle de bains, cuisine équipée avec inox, a/c, rangement au SS, garage. En face du Château Ramesay, près du métro Champs de Mars, Marché Bonsecours, bord du fleuve, restos et services. À voir !

429 000 \$

VIEUX-MONTRÉAL  
291, de la Commune Ouest, #44



'Les Jardins D'Youville' loft de charme côté jardin & vue sur fleuve. Plancher de bois, colonnes et poutres d'origine, belles fenêtres françaises, cuisine fonctionnelle avec comptoir à déjeuner, grande salle de bains accès à la chambre, garage et rangement. Près du fleuve, restos, boutiques et transport...

439 000 \$

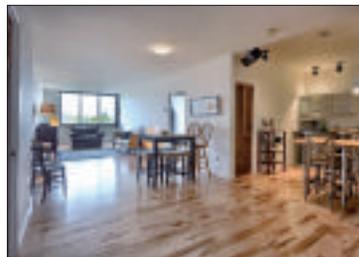
VIEUX-MONTRÉAL  
415, St-Gabriel, #404



Loft unique de coin à aire ouverte, d'origine, ensoleillé avec belle fenestration, haut plafond, plancher de bois, foyer, alcôve pour bureau, beaucoup de rangements. Copropriété tranquille au cœur du Vieux Montréal près des restos, boutiques et transport. Occupation immédiate. À ne pas manquer!

298 000 \$

ROSEMONT  
6339, St-Hubert, #305



Condo rénové spacieux avec 2 larges chambres avec salles de bains ensuite, plancher de bois, insonorisation supérieure, concept ouvert salon, salle à manger, cuisine, beaucoup de rangement avec laveuse/sècheuse et grande fenestration. Près des restos, services, métro et transport. À ne pas manquer!

298 000 \$

LOCATIONS

455, St-Pierre, #460  
Loft avec murs de pierre et brique, belle fenestration, chambre semi fermée, cuisine équipée, près des transports et services.  
**1 650 \$ / mois**

60, De Brésolles, #218  
Loft rénové avec cachet, poutres de bois, mur de brique, foyer, cuisine moderne, belle SdeBains, 1 cac, près de tout.  
**2 000 \$ / mois**

404, St-Henri, #204  
Condo spacieux impeccable, 1+1 cac, 1 1/2 SdeBains, rénové, équipé, foyer au gaz, près transport et services.  
**1 840 \$ / mois**

3631, Lorne Crescent, #1  
Condo sur 2 étages, 2 cac, 2 salles de bains complètes, rénovée, électros ménagers, foyer, près université McGill, centre-ville et services.  
**1 800 \$ / mois**

555, de la Commune Ouest #507  
Condo vue sur fleuve, 2 cac, 1 1/2 SdeBains, meublé et équipé, stationnement, long terme, piscine et terrasse sur le toit.  
**3 400 \$ / mois**

753, St-Timothée  
Meublé et équipé, long terme, 2 cac., rénové, ensoleillé, terrasse, dernier étage, garage, près des services.  
**2 000 \$ / mois**

2000, Drummond, #305  
Adresse de prestige au cœur du centre-ville, condo meublé et équipée de 2 chambres et 2 salles de bains, terrasse, stationnement, services.  
**5 000 \$ / mois**

QUARTIER INTERNATIONAL  
1085, St-Alexandre, #108



**NOUVEAU**  
Gillette Lofts, espace commercial et ou résidentiel de 1 750pc, rez de chaussée versatile, haut plafond, plancher de bois, 2 rangements, garage, aménager selon vos besoins, bureau, studios, show room. Près du Vieux-Montréal et centre-ville, transports et services... Emplacement de choix !

598 000 \$ + taxes

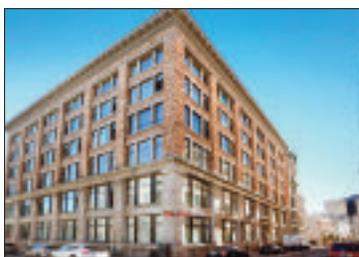
VIEUX-MONTRÉAL  
64, De Brésolles, #R-02



Cours Le Royer adresse de renom. Condo commercial combiné résidentiel. Entrée privée, haut plafond, mur de grandes fenêtres donnant sur la cour classée, cuisinette, salle d'eau, mezzanine pour bureau ou chambre. Près de la Cathédrale Notre-Dame, Palais de justice, Vieux Port, transport, restos+services. Belle opportunité, présentement loué !

498 000 \$ + taxes

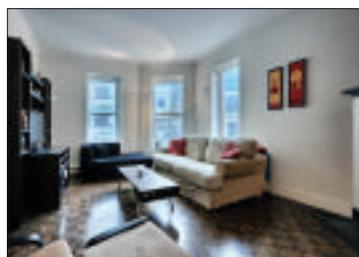
VIEUX-MONTRÉAL  
285, Place D'Youville, #9, #100



Bureaux de prestige, emplacement de choix, grande fenestration. Frais mensuels raisonnables, espaces aménagés, réception, salle de conférence, cuisine, salles de bains. Haut plafond, murs de brique, plancher de bois franc... Idéal pour avocats, communication, finance, production, galerie d'art... Prêt à aménager !

619 000 \$ / 998 000 \$ + taxes

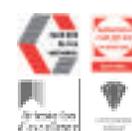
CENTRE-VILLE  
3631, Lorne-Crescent #1



Condo impeccable sur 2 étages près Université McGill, Mont-Royal, rue St-Laurent, boutiques, services+transports. Plafond haut, planchers de bois, murs de briques, foyer, belle cuisine équipée, 2 CAC spacieuses + 2 s.de bains complètes. Plusieurs rénovations faites, frais mensuels bas. Bon investissement !

395 000 \$

**514.934.7440**  
brigitteburdman@hotmail.com  
www.brigitteburdman.com



**ROYAL LEPAGE HÉRITAGE**

Agence Immobilière / Real Estate Agency

## LE RÉSEAU SECOURS ANIMAL

Le Réseau Secours Animal (RSA) organise des journées d'adoption grâce à la collaboration de divers commerces d'accessoires et nourriture pour animaux.

5 journées d'adoption sont à venir pour cet hiver :

Samedi 22 février, de 10 h à 16 h  
au Mondou des Sources  
(3369, boul. des Sources, Dollard-des-Ormeaux)

Samedi le 1er mars, de 12 h 30 à 16 h 30,  
chez Animal Vert

Le RSA est opéré uniquement par des bénévoles, il ne reçoit aucune subvention gouvernementale et fonctionne uniquement grâce à des dons. Il a pour mission de secourir les animaux abandonnés, de leur trouver de bonnes familles et d'aider à contrôler la population animale par la stérilisation. ■

Le Défi Santé 5/30 Équilibre, la plus vaste campagne de promotion des saines habitudes de vie au Québec, est de retour pour une dixième année. Sa porte-parole, la comédienne et animatrice Mélanie Maynard, invite la population à améliorer ses habitudes de vie en relevant le Défi Santé 2014. Il est possible de s'y inscrire dès maintenant en visitant le [defisante.ca](http://defisante.ca).

Créé en 2005, le Défi Santé continue d'être une belle occasion, pendant 6 semaines, de poser des gestes concrets pour manger mieux, bouger plus, prendre soin de soi et ainsi favoriser sa santé tant physique que mentale.

# BABILLARD VILLE-MARIE

## JUSQU'AU 2 MARS À LA MAISON DE LA CULTURE FRONTENAC

L'exposition *Comercio Libre* propose une incursion dans l'univers chaotique mais organisé des tianguis, ces marchés traditionnels mexicains qui font partie de la culture de ce pays depuis la période préhispanique. Le mot tianguis vient du mot « tianquiztli » qui signifie marché en langue Nahuatl.

*Comercio Libre* fait partie d'une vaste recherche photographique sur les structures hétéroclites des kiosques de vendeurs itinérants et de ces tianguis qui composent encore le paysage urbain dans différents quartiers de la ville de Mexico. Comme des voyeurs, les artistes Patrick Dionne et Miki Gingras ont observé, analysé et photographié la vie animée du marché appelé Tianguis de Las Torres de Vicente Guerrero à Mexico, qui est situé sous les tours qui apportent l'électricité à la ville de Mexico.

L'exposition présente des photographies et des projections d'animations créées par des prises de vue séquentielles réalisées lors de longues périodes d'observation dans différents lieux du Tianguis de Las Torres. Certaines images ont été manipulées par le duo d'artistes pour créer une allégorie présentant leur vision de ce phénomène autant d'un point de vue social qu'esthétique.

L'investigation a été amorcée à l'été 2011 dans le cadre d'une résidence, échange culturel entre le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) et le Fond national pour la culture et les arts (FONCA) de Mexico. ■

LE BABILLARD EST UN ESPACE À LA DISPOSITION DES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF DE L'ARRONDISSEMENT DE VILLE-MARIE. ÉCHOS MONTRÉAL LES INVITE À ENVOYER À LA RÉDACTION DU JOURNAL ([REDACTION@JOURNALECHOS.COM](mailto:REDACTION@JOURNALECHOS.COM)) LES COMMUNIQUÉS QU'ILS CROIENT PERTINENTS.



VILLE-MARIE  
MON CENTRE

## Conseil de Ville-Marie 2014-2017

VOTRE QUALITÉ DE VIE AU **CENTRE** DE NOS PRIORITÉS



**Denis Coderre**  
Maire de Montréal  
et de Ville-Marie  
[maire@ville.montreal.qc.ca](mailto:maire@ville.montreal.qc.ca)



**Richard Bergeron**  
Conseiller de la Ville

District de Saint-Jacques  
[richardbergeron@ville.montreal.qc.ca](mailto:richardbergeron@ville.montreal.qc.ca)



**Karine Boivin Roy**  
Conseillère de la Ville désignée

District de Louis-Riel  
[karine.boivin.roy@ville.montreal.qc.ca](mailto:karine.boivin.roy@ville.montreal.qc.ca)



**Valérie Plante**  
Conseillère de la Ville

District de Sainte-Marie  
[valerie.plante@ville.montreal.qc.ca](mailto:valerie.plante@ville.montreal.qc.ca)



**Jean-Marc Gibeau**  
Conseiller de la Ville désigné

District d'Ovide-Clermont  
[jgibeau@ville.montreal.qc.ca](mailto:jgibeau@ville.montreal.qc.ca)



**Steve Shanahan**  
Conseiller de la Ville

District de Peter-McGill  
[steve.shanahan@ville.montreal.qc.ca](mailto:steve.shanahan@ville.montreal.qc.ca)

### Prochaines séances du conseil d'arrondissement

Mardi 11 février, 19 h  
Salle du conseil

Mardi 11 mars, 19 h  
Salle du conseil

Mardi 8 avril, 19 h  
Salle du conseil

311

Abonnez-vous à notre **infolettre** :  
[ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie](http://ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie)  
Suivez-nous sur [centrevillemontreal](https://www.facebook.com/centrevillemontreal)



**21<sup>e</sup>**  
ARRONDISSEMENT

CONDOS DANS LE VIEUX-MONTRÉAL À L'ANGLE DES RUES WILLIAM ET QUEEN



**BASSINS DU HAVRE**  
Être dans son élément  
Condos à Griffintown sur les berges du Canal de Lachine

Prével Rachel Julien



**Lowney SUR VILLE**

**CONDOS GRIFFINTOWN**



VIEUX-MONTRÉAL

AUT. BONAVENTURE

RUE PEEL

RUE WELINGTON

GRIFFINTOWN

RUE GUY

BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE

AUTOROUTE VILLE-MARIE

RUE NOTRE-DAME

**Prével**  
UN PLAISIR À VIVRE

Découvrez nos projets à [prevel.ca](http://prevel.ca)

# échos IMMOBILIER

ANNONCEZ-VOUS!  
514 844-2133

21 ANS DÉJÀ ! | VOL. 21 NO. 2 | FÉVRIER 2014 | 152 000 LECTEURS

PROCHAINE PARUTION : 13 MARS 2014 / DATE DE TOMBÉE : 4 MARS 2014

## IMMOBILIER UNE PROPRIÉTÉ MONUMENTALE

**VOICI** une occasion tout à fait extraordinaire qui réjouira les amateurs d'immobilier de luxe. Ce magnifique domaine, situé dans un secteur de valeur patrimoniale exceptionnel du Vieux-Montréal, séduit par son atmosphère sublime et recherchée. Construit à partir de 1725, il charme par son intérieur royal et son caractère accueillant. C'est l'un des édifices les plus anciens de Montréal.

Il s'agit d'un ensemble de trois immeubles, incluant un terrain qui peut servir de stationnement (capacité: 30 voitures). Il est possible de le séparer en trois lots pour la vente. Chacun comporte son propre système électrique, de gicleurs, de ventilation et d'entrée de gaz.

Le premier immeuble (Maison du Calvet), situé au coin de la rue Saint-Paul Est et de Bonsecours, renferme une auberge de 9 suites sur 3 étages avec un aménagement à couper le souffle et un restaurant.

Le deuxième (Maison Louis-Viger) est une grande maison du XVIII<sup>e</sup> siècle sur 4 étages, avec sous-sol; il comporte en outre une magnifique terrasse extérieure privée ainsi qu'une serre intérieure (c'est cet immeuble qui est présentement occupé par les propriétaires).



UNE OCCASION TOUT À FAIT EXTRAORDINAIRE QUI RÉJOUIRA LES AMATEURS D'IMMOBILIER DE LUXE: UN MAGNIFIQUE DOMAINE SITUÉ DANS UN SECTEUR DE VALEUR PATRIMONIALE EXCEPTIONNEL.

Le troisième lot, enfin, constitue le terrain et le stationnement; il est situé près de tous les services (CHUM, Hôtel de Ville, Palais de justice).

La superficie habitable fait rêver: près de 30 000 pieds carrés. Il est difficile d'imaginer offre plus exceptionnelle

dans un secteur aussi dense et couru que le Vieux-Montréal. N'attendez pas et, pour satisfaire votre curiosité, n'hésitez pas à demander plus d'informations à l'Équipe Stéphane Lepage (514 726-7550).

Le prix de vente : 9 500 000 \$.

Pour plus d'informations, voir l'annonce en page 12

**CAROLE BAILLARGEON**  
514-912-5343  
Courtier immobilier agréé

Century 21  
Max-Immo  
Agence Immobilière

Offre de AIR MILES à l'achat ou à la vente de votre propriété

VOIR PAGE 13

**STÉPHANE LEPAGE**  
Courtier immobilier  
514.726.7550

**kw.**  
URBAIN

VOIR PAGE 12

**Sotheby's** | Québec  
INTERNATIONAL REALTY

**sothebysrealty.ca**

LONDRES | NEW YORK | VANCOUVER | MONTRÉAL  
PARIS | MIAMI | TOKYO | VENICE

Entreprise indépendante et autonome | Courtier immobilier agréé

VOIR PAGES 10-11

MEMBRE DE  
**GROUPE  
Servicas**

BOILY, HANDFIELD CPA INC.  
SOCIÉTÉ DE COMPTABLES  
PROFESSIONNELS AGRÉÉS

740, RUE NOTRE-DAME OUEST  
BUREAU 1490  
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3C 3X6

T 514 849-2238 514 866-1689  
F 514 842-8057

échos  
MONTRÉAL

#1

EN IMMOBILIER  
DEPUIS  
21 ANS DÉJÀ!

publicite@journalechos.com

514 844-2133



VISITEZ  
NOTRE SITE  
INTERNET AU  
**www.journalechos.com**



ANNONCEZ-  
VOUS!

**Prestigestion Condo Inc.**  
Gestion de condominiums

Contact direct copropriétaires-gestionnaire - Transparence comptable  
Signature des chèques par le conseil - Visites régulières d'immeuble  
Négociation des contrats

514.296.3005 • 4 - 1160, Ave Laurier Ouest, Outremont (Qc) H2V 2L5 • [prestigestion@gmail.com](mailto:prestigestion@gmail.com)





# STÉPHANE LEPAGE L'ART DE L'IMMOBILIER

Courtier immobilier

514.726.7550

stephanelepage@sympatico.ca | [www.stephanelepage.ca](http://www.stephanelepage.ca)



1100, RUE UNIVERSITY, BUREAU 104  
MONTRÉAL (QC), H3B 3A5



[www.facebook.com/slepagecourtier](http://www.facebook.com/slepagecourtier)



415 Saint-Gabriel, # 303  
550 000 \$ MLS # 25168194

Ravissante unité de coin | Immeuble historique | Grand volume & cachet | Très grande chambre avec walk-in | Plusieurs fenêtres | Luminosité accrue | Cuisine, salle à manger et salon à aire ouverte | Stationnement extérieur | Magnifique terrasse commune sur le toit | Condition impeccable



211, Saint-Sacrement, # 304  
538 000 \$ MLS # 9079797

Au cœur du Vieux-Montréal | Luxueux condo | Haut de gamme | Dessiné et créé par propriétaire-designer | Allie l'élégance du présent et la chaleur du passé | Luminosité naturelle accrue | Chambre fermée | Salon et salle à manger en concept ouvert | Magnifiques fenêtres | Plancher de bois | Récompensé par de nombreux prix !



6655, Saint-Laurent, # 406  
449 000 \$ MLS # 12269098

Ancienne église | Cachet unique ! | Havre de paix en plein cœur de la Petite Italie | Magnifique édifice converti en condo | 2 chambres | Beaucoup d'espace | Style contemporain mais avec superbes éléments d'origine | Hauts plafonds | Planchers de bois franc | 2 terrasses | Près de tous les services | Fait l'envie de tous les passants



401 à 417, Bonsecours  
9 500 000 \$ MLS # 24568437

Magnifique domaine en plein cœur de la ville ! | Somptueux édifice, rempli d'histoire | Atmosphère sublime digne de l'époque de Versailles | Bâtiment ancien | Ensemble de 3 immeubles | Intérieur royal | Décoration à couper le souffle | Comprend une portion maison s'étendant sur 4 étages + sous-sol | + une auberge de 9 suites sur 3 étages et même un restaurant ! | Dispose aussi de son propre stationnement de 30 places | Investissement princier



1061, Saint-Alexandre, # 306  
469 000 \$ MLS # 23306282

Immeuble d'époque rénové en 2011 | Très grande chambre principale | Beaucoup de rangement | Cuisine et espace de vie en concept ouvert | Murs de briques | Plafond en béton | Emplacement idéal



VISITE LIBRE : le dimanche 23 février

1365, René-Lévesque, # 301  
299 000 \$ MLS # 20023201  
1 500 \$/m MLS # 18721538

Magnifique condo situé en face de Radio-Canada | Très éclairé et avec terrasse privée sur le toit | Localisation idéale | 1 chambre | Bureau pouvant être transformé en 2<sup>e</sup> chambre | Offre beaucoup d'espace | Salon et salle à manger à aire ouverte | Superbe cuisine | Balcon à l'arrière | Magnifique salle de bain moderne | Parfait pour devenir propriétaire



997, de l'Hôtel-de-Ville  
899 000 \$ MLS # 23113309  
ou à louer 4 500 \$/m MLS # 23094818

Prestigieuse propriété ancestrale | Sur 2 étages | Condo unique et spacieux | À 2 pas du CHUM | Cachet incroyable | Décor élégant et épuré | Escalier d'origine | Moulures | Plafonds hauts | 2 chambres | Terrasse entièrement privée avec vue | Un lieu de détente en plein cœur du Centre-ville



10, Saint-Jacques, # 702  
379 000 \$ MLS # 8743559  
ou à louer 1 800 \$/m (tout meublé) MLS # 25429710

Quartier des affaires | Entièrement meublé | Concept à aire ouverte | Comptoirs de granite | Grande fenestration orientée nord-ouest | Piscine intérieure avec vue Centre-ville | Terrasse sur le toit | Gym | Métros à proximité | TPS & TVQ comprises dans le prix



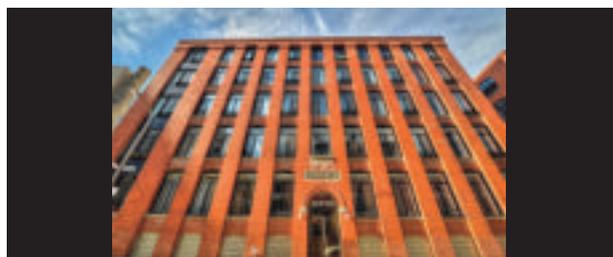
370, Saint-André, # 401  
479 000 \$ MLS # 25044571

Solano Phase IV | Charmant condo urbain | 2 chambres fermées | Cuisine design, salon et salle à manger en concept ouvert | Très grand balcon | Garage + locker | Piscines intérieure et extérieure | Gym | Sauna | Condition impeccable | À ne pas manquer !



411, Létourneau  
2 950 000 \$ + taxes MLS # 8539583

22 303 pc nets ! | Ancienne caserne Létourneau | Inspirée par le célèbre architecte Frank Lloyd Wright | Rénovée en 2003 | Potentiel d'investissement extraordinaire | Magnifique espace intérieur dans un bâtiment à couper le souffle | Grand terrain | À voir !



1015, William, # 304  
287 000 \$ MLS # 12582583

5 grandes fenêtres avec vue jardin | Lowney, Phase II | Rare unité avec une grande chambre fermée | Salle de bain design avec douche | A/c mural | Terrasse sur le toit, avec chalet urbain, BBQ et piscine | Gym | Rangement | Très bon fonds de prévoyance | Impeccable et clé en main



551, de la Montagne, # 1001  
429 000 \$ MLS # 13685059

Idéalement situé | Très grand balcon avec vue | Unité de coin Nord-Est | Très éclairé | 2 chambres fermées | Cuisine, salon et salle à manger en concept ouvert | Beaucoup d'espace de rangement | Garage + locker inclus | Libre immédiatement pour occupation rapide | À voir absolument !



**Manoir des Pins**  
AUBERGE ET CHALETs PRIVÉS



**BAIN TOURBILLON DOUBLE - FOYER**  
*Souper gastronomique 5 services*

À partir de **55 \$** P.P. JOUR | *Traineau à chiens  
Raquette  
Massage*

\*\*\*  
Lac Sarrazin, Sainte-Lucie-des-Laurentides  
à 1 heure de Montréal  
**1.800.511.4324**

**www.manoirdespins.ca**



**Embellir Chez-soi**  
Rénovations - Peinture -  
Réparations

PETER ROSENBLUM  
andrerose877@hotmail.com

Tél. : 514 977-4512  
Télec. : 514 977-4513

Photographie  
immobilier  
événements  
produits



514  
963  
9432  
seegraphic@live.fr

**www.carolebaillargeon.com**



Obtenez des  
AIR MILES  
à l'achat ou à la  
vente de votre  
propriété



**CENTURION 2013**  
*Centurion  
2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2011-2012*  
**Temple de la renommée 2007**

**CAROLE BAILLARGEON**  
**514-912-5343**  
*Courtier immobilier agréé*

**240, Saint-Jacques, 7<sup>e</sup> étage**

RÉSIDENTE DU VIEUX-MONTRÉAL • ÉVALUATION GRATUITE

38MCGILL-74.COM



**NOUVEAU**

**CONDO** de 1597 pieds carrés de 3 chambres à coucher. 2 salles de bains. Balcon, garage.

**749 000 \$** Centris 12065788

415STGABRIEL-101.COM



**NOUVEAU**

**CONDO** de 1655 pieds carrés, 2 chambres à coucher, 1+1 salle de bains, garage.

**624 000 \$** Centris 9847103

60DEBRESOLES-107.COM



**NOUVEAU**

**LOFT** 984 pieds carrés, poutres de bois, plafonds de 11', entièrement rénové et meublé.

**498 000 \$** Centris 23943095

312LEROYER-303.COM



**NOUVEAU**

**CONDO** Condo 2 chambres 1+1 salle de bains, balcon, garage.

**2 040 \$/m** Centris 24939583

303ST-SULPICE-401.COM



**PRIX RÉVISÉ**

**CONDO** de 1616 p.c., étage complet, ascenseur avec accès direct dans le condo. 2 chambres, 2 s. de bains, foyer au gaz, garage.

**699 000 \$** Centris 11463743

4060ST-LAURENT-301.COM



**PLAFONDS 11'**

**LOFT** de 1300pc+. 1 chambre fermée + possibilité 2<sup>e</sup>me. Grandes fenêtres. Très lumineux.

**449 000 \$** Centris 1990304

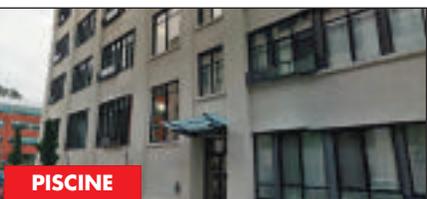
**www.carolebaillargeon.com**



**CAROLE BAILLARGEON**  
**514-912-5343**  
*Courtier immobilier agréé*



765BOURGET-404.COM



**PISCINE**

**CONDO LOFT IMPÉRIAL** de 2 chambres et 1+1 s. de bain, plafond 13', look industriel, plancher de bois, garage, chalet urbain, piscine, gym.

**398 000 \$** Centris 19766113

3625EVELYN.COM



**NOUVEAU**

**VERDUN 4-PLEX** revenus 34 560 \$, chauffage électrique, locataire, 4 x 41/2.

**550 000 \$** Centris 17231818

38MCGILL-62.COM



**LUMINEUX - TERRASSE**

**CONDO** de 1236 p. c., 2 chambres, 2 salles de bain, balcon, garage.

**598 000 \$** Centris 21144264

1MCGILL-216.COM



**PRIX RÉVISÉ**

**CONDO** vue sur le fleuve, 2 chambres et 2 salles de bains, garage, meublé.

**2 500 \$/m** Centris 10998064



Geneviève Giguère Photography



Geneviève Giguère Photography



Geneviève Giguère Photography

# Le Vieux-Montréal QUARTIER AUX 1001 PLAISIRS

.....  
On s'y intéresse pour son HISTOIRE  
On s'y attache pour son CACHET  
On s'y rend pour son ANIMATION  
On s'y promène pour ses bonnes ADRESSES  
On tombe sous le charme de sa GASTRONOMIE  
On y revient pour ses GENS  
.....

GUIDE     
VIEUX     
MONTRÉAL 

VIEUXMONTREAL.CA

 /vieuxmontreal

 /levieuxmontreal

## GLACE ET LUMIÈRE

Sur la Place  
Jacques-Cartier  
**1<sup>er</sup> mars 22h**

 présente

**NUIT  
BLANCHE**  
À MONTRÉAL



# CINÉMA

## LA GRANDE BEAUTÉ

Carl Bergeron

Jep Gambardella (Toni Servillo), roi mondain, a la vague sentiment d'être un nain existentiel. À 65 ans, il fête son anniversaire sur sa superbe terrasse qui donne sur le Colisée de Rome. Les amis qui l'accompagnent ce soir-là se déchaînent dans une orgie de bruit et de paillettes, et ont tous la particularité de lui apparaître comme des étrangers. Journaliste couronné de tous les honneurs en toc de la notoriété mondaine, il est recherché et bien payé. Il est l'auteur, dans sa jeunesse, d'un premier roman désormais introuvable, et n'en a plus publié d'autre depuis. Comment retrouver l'inspiration? Et, surtout, pourquoi écrire?

Un souvenir hante sa mémoire de dandy désenchanté: la présence évaporée d'un amour de jeunesse, qui s'était noué au pied de la mer dans un éblouissement de lumière et d'innocence. Souvenir qui, en comparaison de la vie de fêtard si vaine et cynique qu'il mène aujourd'hui, lui remonte amèrement dans le cœur.

*La grande beauté*, de Paolo Sorrentino, n'est pas aussi génial qu'on l'a dit. Les plans de Rome sont certes magnifiques, mais la légèreté et la grâce, au cinéma, lorsqu'elles passent presque uniquement par la richesse de l'image pour se communiquer, ne sont pas systématiques. Le pouvoir d'évocation d'une image ne tient pas tant dans ce qu'elle montre que dans ce qu'elle réussit à dissimuler, am-



TONI SERVILLO DANS LE RÔLE DE JEP GAMBERDELLA, UN DANDY DÉSENCHANTÉ.

© Gianni Fiorito

bigüité qui est dans le rôle du texte et de sa poésie d'épaissir, de cultiver et de rehausser. Dans *La grande beauté*, le dosage en faveur de l'image au détriment du texte tend parfois à alourdir des métaphores déjà gracieuses en elles-mêmes. La leçon du film n'en est pas moins

bouleversante: la vraie jeunesse n'est pas celle de la fête et de la dépense dionysiaque, mais celle de notre première rencontre avec la beauté. Car qu'est-ce que le premier amour, sinon un secret perdu, et le rappel poignant de la mortalité programmée de toutes choses? ■

### LOCATIONS

- 750, CÔTE DE LA PLACE D'ARMES #41 – 2 càc, 2 salles de bain, entièrement meublé et équipé, poss. de garage. **3 700 \$/M - LIBRE**
- 460, PLACE JACQUES CARTIER – Espace de bureaux sur la place Jacques-Cartier, sur 2 étages, totalisant 2 500 PC. **3 500 \$/M + taxes**
- 468, ST-JEAN – Espace commercial, un étage 4500PC, entièrement aménagé, éclairage exceptionnel, de 1 600 à 4 500 PC. **15 \$ le PC + les frais. - LIBRE**
- 750, CÔTE DE LA PLACE D'ARMES #82 – Pied à terre entièrement meublé et équipé, libre immédiatement. **1 950 \$/M**
- 65, SAINT-PAUL O. #212 – Loft de rêve, 1 chambre, entièrement meublé et équipé, foyer au bois, murs de pierres. Libre rapidement. **1 650 \$/M**
- 410, DES RÉCOLLETS #203 – Loft de + de 2000 PC, 3 chambres, 2 1/2 SDB, entièrement équipé et meublé, foyer au bois, garage. Occupation à discuter. **6 500 \$/M**
- 389, ST-PAUL O. #601 – En rénovation complète. Loft 2 chambres, 2 salles de bain, foyer au bois, magnifique. **2 500 \$/M - LIBRE**
- 460, ST-JEAN #501 – Loft sur plusieurs paliers, charme, plancher de bois, murs de briques, 2 chambres, foyer au bois. **1 700 \$/M - LIBRE NOUVEAU**

MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800 COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC. • mbouchard@sutton.com • VISITEZ LES TOURS VIRTUELS : WWW.OBEO.COM/QC/MBOUCHARD

Sutton  
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST  
WWW.SUTTON.COM



**CENTRE DENTAIRE  
GINETTE MARTIN**

GRAND OUVERT... SELON VOTRE HORAIRE

**Dr GINETTE MARTIN,**  
B.A., B.Sc., D.M.D.  
Chirurgienne Dentiste

1037, rue St-Denis, Bureau 203, Montréal H2X 3H9

Tél. : 284-1975  
Fax : 284-1818

CHAMP-DE-MARS / BERLIQUAN

**ONGLES DIVA**

Nous utilisons les produits de qualité et certifiés OPI et Creative

**POSE D'ONGLES**

- Acrylique
- Biogel
- Gel Brisa
- Gel Shellac
- Manucure au Gel Pure Opi

**ESTHÉTIQUE**

- Épilatoir à la cire
- Bikinis brésiliens
- Sourcils, aisselles
- Lèvre supérieure, menton
- Demi-bras, jambes

**AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS**

- Lun. au mer. : 10h à 20h30
- Jeu. et vend. : 10h à 21h
- Sam. et dim. : 10h à 17h

VISA M.C.

**514 282-9449**

705, rue Sainte-Catherine O.  
Centre EASTON • Niveau Méro 2

**VAN HOUTTE**  
CAFÉ-BISTRO

SANDWICHS VALEUR  
Pour un temps limité  
SANDWICHS VALEUR

Cet hiver...  
Mettez-vous au  
**TANGO!**

studio  
**TANGO**  
montréal

PRÉSENTEZ CETTE  
ANNONCE ET  
OBTENEZ UN  
RABAIS DE  
**50%**  
SUR NOS COURS DE  
NIVEAU DÉBUTANT.  
APPLICABLE SANS INSCRIPTION  
EN COUPLE SEULEMENT.

**STUDIOTANGO.CA**

643 NOTRE-DAME OUEST, 2E ÉTAGE  
SQUARE VICTORIA 514 844 2786

**UN SANDWICH VEDETTE  
TOUS LES JOURS!**

Seulement **3.99\$**  
+ taxes

\*PROMOTION APPLICABLE DU LUNDI AU VENDREDI.

DISPONIBLE DANS TOUS LES CAFÉS-BISTROS VAN HOUTTE PARTICIPANTS.  
JUSQU'AU 28 FÉVRIER 2014.

# MONTRÉAL EN LUMIÈRE PLEINS FEUX SUR LA VILLE



**Frédérique Chong**

Pour son quinzième anniversaire, *Montréal en lumière* éclaire la métropole de mille feux pendant une dizaine de jours grâce à sa multitude d'événements artistiques et gastronomiques. Avec son site extérieur et sa célèbre *Nuit blanche*, pas étonnant que le Festival ait remporté le Félix de l'événement de l'année en 2013!

En plus de sa programmation intérieure extrêmement variée qui propose des spectacles de danse, de théâtre et de la musique à la fois jazz, contemporaine ou classique, le Festival présente plusieurs spectacles extérieurs gratuits. Louis-Jean Cormier ouvrira les festivités le 20 février tandis que DJ Poirier et ses invités animeront la *Nuit blanche* qui se tiendra le 1<sup>er</sup> mars. Le groupe hip-hop montréalais **Dead Obies**, **Jimmy Hunt** et **Caféine** se produiront aussi sur la scène extérieure. Des feux d'artifices éclateront le 22 février après le spectacle *185 bravos* qui célébrera le cumul des anniversaires de *Montréal en lumière*, le théâtre Jean-Duceppe, la Place des Arts et l'OSM.

La grande glissade revient sur le site extérieur et elle sera entourée de plusieurs installations interactives dont un « vidéo-maton » qui projette les visages captés en 3D sur la façade de la Maison des festivals. Un assemblage de conteneurs permettra aux festivaliers de se réchauffer en écoutant des diffusions de spectacles tout en étant immergés dans l'ambiance des ruelles de Montréal.

## MONTRÉAL PLEIN LA BOUCHE

Cette année, le Festival a invité cinq grands chefs de la ville portuaire de San Francisco à venir partager leurs découvertes culinaires avec les Montréalais. **Matthew Accarrino** et **Shelley Lindgren** proposent une soirée cuisine italienne et vins, tandis que l'autodidacte **David Barzelay** promet des plats inusités aux saveurs surprenantes.

Pour les nostalgiques du restaurant à burgers La Paryse, le Pullman recrée pour un soir seulement l'ambiance de ce casse-croûte mythique du quartier latin. Ceux qui souhaitent réchauffer leurs papilles gustatives peuvent assister au banquet trois services organisé par Stephan Derouet Durand, ambassadeur



LA CHANTEUSE FLORENCE K FAIT PARTIE DE LA PROGRAMMATION DU PROCHAIN MONTRÉAL EN LUMIÈRE.

Courtoisie

de la cuisine haïtienne et chef exécutif du Plaza Hôtel de Port-au-Prince. De quoi s'en mettre plein la bouche!

**Montréal en lumière**  
Du 20 février au 2 mars  
[www.montrealenlumiere.com](http://www.montrealenlumiere.com) ■

PROCHAINE PARUTION ..... 13 MARS  
DATE DE TOMBÉE ..... 4 MARS

**POINTE-À-CALLIÈRE**  
Cité d'archéologie et d'histoire de Montréal  
350, place Royale  
Vieux-Montréal (Québec)  
H2Y 3Y5  
[pacmusee.qc.ca](http://pacmusee.qc.ca)  
Montréal

Corsaire sur le fleuve Une composition de Guido Del Fabbro

## LES SYMPHONIES PORTUAIRES

de Pointe-à-Callière

Les 23 février et 9 mars 2014

ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE MONTRÉAL

Montréal Culture et Communications Québec SDC VIEUX-MONTRÉAL La Presse The Gazette

# BAR À LOUER

BAR AVEC LICENCE COMPLÈTE  
PARFAIT POUR FÊTES PRIVÉES  
DIFFUSION DES MATCHS DES CANADIENS ET NFL  
CAPACITÉ DE 80 PERSONNES  
SERVICE DE TRAITEUR DISPONIBLE  
INFO: JEFF (438) 878 4992  
[BARLACAVERNE@GMAIL.COM](mailto:BARLACAVERNE@GMAIL.COM)

# MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS À LA MÉMOIRE DE NELSON MANDELA

**Frédérique Chong**

La mémoire du père de l'Afrique du Sud et de la lutte contre l'apartheid, Nelson Mandela, est à l'honneur durant le *Mois de l'histoire des Noirs*. Jusqu'au 20 février, l'Hôtel de Ville de Montréal accueille l'exposition *Un long chemin vers la liberté* qui retrace la vie de ce Nobel de la paix qui s'est éteint le 5 décembre dernier.

Plusieurs expositions sont aussi présentées durant tout le mois comme celle de la photographe sud-africaine Zaheni Muholi qui s'intéresse à rendre visibles les personnes qui ne sont pas hétérosexuelles. La Maison de l'Afrique accueille *Les dons de l'Afrique au monde*, une exposition sur les inventions et les découvertes qu'ont faites les Africains de la préhistoire jusqu'à aujourd'hui.

En musique, le jeune pianiste prodige

Daniel Clarke Bouchard se produira à la salle Claude-Léveillée de la Place des Arts le 20 février. Le musicien d'origine haïtienne Wesli et son band offriront un spectacle gratuit à la Maison de la culture Frontenac le lendemain. Pour les amoureux du gospel, la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours accueille le samedi 22 février l'ensemble Voxapella et l'ensemble vocal 4-Ever, la dernière journée de février.

Côté cinéma, le film *Rebelle* de Kim Nguyen qui dépeint la vie d'enfants soldats sera projeté gratuitement à la Maison de la culture de Montréal-Nord tandis que plusieurs documentaires seront présentés sur la réalité gay des Noirs à l'occasion du festival afro-caribéen Massimadi.

**Mois de l'histoire des Noirs**

Du 1<sup>er</sup> au 28 février

[www.moishistoiredesnoirs.com](http://www.moishistoiredesnoirs.com) ■



DANS LE CADRE DU MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS, L'HÔTEL DE VILLE DE MONTRÉAL ACCUEILLE UNE EXPOSITION SUR LA VIE DE NELSON MANDELA.

© Matthew Willman

**échOs**  
MONTRÉAL

VOUS DÉSIREZ DES RÉSULTATS ?

VOUS VOULEZ VOUS AFFICHER DANS UN JOURNAL LOCAL CRÉDIBLE ?

**CONTACTEZ-NOUS !** [publicite@journalechos.com](mailto:publicite@journalechos.com)

POUR NE RIEN MANQUER

**Ayez votre VIEUX-MONTRÉAL...  
à portée de main !**

GUIDE   
VIEUX  
MONTRÉAL



Procurez-vous l'application Guide Vieux-Montréal gratuitement sur votre téléphone intelligent  
Disponible sur **Apple store** & **Google play store** !



## LE TOUR DU JARDIN, DE JACQUES GODBOUT CONVERSATION ESSENTIELLE

**Carl Bergeron**



Jacques Godbout, jeune homme de 80 ans, vient de publier *Le tour du jardin* (Boréal), un livre d'entretiens avec Mathieu Bock-Côté, sociologue bien connu et ancien collaborateur d'*Échos Montréal*. Producteur et acteur de la Révolution tranquille, Godbout a participé aux grands combats de son temps: la laïcité, l'établissement d'une littérature nationale, la souveraineté. Plus libéral que souverainiste, il n'en a pas moins toujours cultivé une loyauté de fond envers sa patrie, adoptant volontiers sur les choses et les êtres un point de vue sceptique qui lui a valu au fil des ans plus d'une inimitié dans les milieux médiatiques et intellectuels. Dans les petites nations comme dans les tribus «tricotées serrées», l'ironie est une vertu incendiaire, à plus forte raison lorsqu'elle est soutenue par le talent.

Mathieu Bock-Côté est un penseur qui a le sens de l'héritage. Godbout, un honnête homme flegmatique et élégant, qui a le sens de la conversation. La rencontre est belle, parce que naturelle; elle a de fait l'étincelle non du conflit, mais du partage. Malgré leurs différences, Bock-Côté et Godbout sont habités par la passion du Québec et une conscience aigüe de la précarité de leur pays. Le lecteur ne sera donc pas étonné de voir l'histoire québécoise, crépusculaire comme on le sait, imprégner la majorité des pages de ce livre para-

doxalement serein, tempéré et amical: à l'image, sans doute, de ces dîners entre les deux hommes dont Mathieu Bock-Côté nous dit en préface qu'ils ont mené aux entretiens du *Tour du jardin*.

Il n'y a pas de plus beau récit collectif que le récit individuel. C'est avec intérêt que l'on suit le parcours de Jacques Godbout, de sa naissance en 1933 à ses premières publications aux Éditions du Seuil, en passant par son œuvre de cinéaste à l'ONF, jusqu'à ses activités de journaliste et d'éditeur (principalement à *L'Actualité* et aux Éditions du Boréal). À travers l'histoire particulière de l'écrivain et cinéaste, c'est à tout un pan de l'histoire du Québec moderne que le lecteur contemporain est convié. Les jeunes seront intrigués, les plus vieux touchés; tous en retireront quelque chose. À chaque âge de la vie sa pédagogie.

Godbout ne fait aucune esbroufe: le Québec, dit-il, est une aventure modeste et insignifiante à l'échelle des civilisations, mais qui, justement parce qu'elle est modeste, appelle les femmes et les hommes qui en partagent le destin à la fidélité, à la modération et à la persévérance dans les sciences et les arts. Tôt ou tard, croit-il avec Mathieu Bock-Côté, le travail finira par honorer les nôtres. En lisant *Le tour du jardin*, on comprend que la dignité et la gratitude, pour le libéral comme le conservateur, sont l'autre nom de la civilité. ■

## EXTRAIT

« Nous cesserons vraisemblablement un jour de penser en provinciaux, mais cela exigera du temps, du talent et des réseaux. Pour la majorité de mes concitoyens, «universaliser» notre culture veut dire faire circuler le Cirque du Soleil de Los Angeles à Moscou. Ce n'est pas méprisable. Nos auteurs-compositeurs-interprètes ont réussi à s'imposer dans la Francophonie. Plusieurs cinéastes québécois ont obtenu des prix prestigieux dans des festivals internationaux. Certains ont été invités à réaliser des films pour des maisons de production étrangères. Du côté des écrivains, la réussite est plus modeste, malgré de nombreuses traductions à l'étranger, mais aussi plus ardue, car Paris (toujours au centre de la littérature) célèbre d'abord les siens et ceux qu'il traduit en français, ce qui n'est pas encore pour nous le cas.

J'ai raconté, dans *Le Concierge du Panthéon*, l'illusoire recherche de la reconnaissance parisienne. Le personnage, Julien Mackay, tient du touriste naïf et s' imagine, comme nombre de personnes, que n'importe qui peut écrire n'importe quoi, n'importe comment. L'art est une longue patience, l'universalisation, ça se construit, comme se construisent les nations. »

## CALENDRIER CULTUREL FATALITÉS DE L'AMOUR ET DU TEMPS



THE CLOCK, DE L'ARTISTE CHRISTIAN MARCLAY, AU MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN.

### AMOURS FATALES

La compagnie de mime corporel Omnibus plonge dans les textes du dramaturge français Jean Racine afin d'en livrer une adaptation charnelle dans sa nouvelle création *Amours fatales*. Trois des pièces tragiques de l'auteur ont été remaniées par le cofondateur de la compagnie Jean Asselin pour n'en conserver que cette passion animale propre aux récits raciniens.

Ce sont les thèmes de l'amour impossible et de la fatalité que les trois metteurs en scène (Jean Asselin, Réal Bossé et Sylvie Moreau) cherchent à travailler dans les histoires d'Andromaque, Bajazet et Bérénice. L'amour gouverne-t-il le monde? Son territoire est-il inévitablement celui de la violence? Voici des questions auxquelles tentent de répondre les créateurs à travers les œuvres de cet auteur adepte des labyrinthes amoureux aux chemins hasardeux. Si l'adaptation garde la musicalité des alexandrins d'origine, les metteurs en scène misent davantage sur les corps de leurs cinq interprètes pour imprégner et explorer ces thèmes passionnels.

Contrairement à Racine, les créateurs ne situent pas leurs personnages dans l'antiquité grecque. *Amours fatales* traverse l'histoire de l'humanité en s'arrêtant à trois époques: l'ère préhistorique, Constantinople au XVII<sup>e</sup> siècle et Rome aujourd'hui. Plus le temps passe, plus la zone d'action se rétrécit, toujours entourée par les spectateurs, confinant les anti-héros de Racine à confronter leurs pulsions amoureuses, sans issue aucune. Avec son titre évocateur, la nouvelle création d'Omnibus approfondit une thématique fascinante des œuvres de Racine.

### Amours fatales

Théâtre Espace libre  
Du 11 février au 8 mars  
514 521-4191

### THE CLOCK À MONTRÉAL

Le Musée d'art contemporain de Montréal frappe fort pour son cinquantième anniversaire avec la présentation intégrale de la célèbre œuvre de l'artiste Christian Marclay, *The Clock*. Les Montréalais auront l'occasion dès le 21 février de visionner cette installation vidéo peu commune qui dure 24 heures.

L'œuvre, qui comprend près de 3 000 extraits vidéos issus de l'histoire cinématographique et télévisuelle, propose un vaste visionnement des meilleures scènes de films et de séries connues. Que ce soit avec *Les Simpsons*, Hitchcock ou James Bond, le voyage visuel est marqué par le passage du temps qui est illustré de multiples façons à travers les horloges, les cadrans et les dialogues d'acteurs. Comme l'installation est présentée en temps réel, l'heure affichée à l'écran est la même que sur la montre des spectateurs.

Il aura fallu plus de trois ans à l'artiste et à ses assistants pour réunir cette bibliothèque visuelle qui rend hommage à l'histoire de l'image en mouvement. Qualifiée d'hypnotique par plusieurs et de «chef d'œuvre de notre époque» par *The Guardian*, *The Clock* a permis à Christian Marclay de se voir décerner le Lion d'Or du meilleur artiste lors de la 54<sup>e</sup> biennale de Venise en 2011. Après avoir remporté un succès monstre dans toutes les villes où elle est passée, notamment New York et Moscou, *The Clock* captivera à coup sûr les Montréalais.

### The Clock

Du 22 février au 20 avril  
[www.macm.org](http://www.macm.org) ■ **Frédéric Chong**

[www.journalechos.com](http://www.journalechos.com)

01 - 16  
MARS 2014

ART  
SOUTERRAIN

En collaboration avec  
**QUÉBECOR**

# ART SOUTERRAIN

ÉDITION

6

FESTIVAL  
D'ART  
CONTEMPORAIN

Sur le circuit du  
réseau souterrain  
de Montréal

**GRATUIT**

Jeffrey Poirier



artsouterrain.com f t

Cette publicité  
est une gracieuseté de



Partenaires d'expérience



Partenaires culturels



Partenaires média



Partenaires publics



## TABLEAUX À VENDRE • PRIX SUR DEMANDE

PROCUREZ-VOUS UNE ŒUVRE  
D'ARTISTES PROFESSIONNELS

- ZELIKO SELÈS
- LINDA GRANASTEIN
- MONIQUE BÉDARD
- LIANE PASKARYK
- RAPHAEL SADELER (16<sup>E</sup>)
- LOUISE HOUDE
- LOUISE LAJOIE
- ARNOLD TOUBEIX
- GEORGES DELFOSSE



JANINE WESSELMANN

UN GRAND PEINTRE DE  
RENOMMÉE INTERNATIONALE DANS  
UN STYLE IMPRESSIONNISTE



GEORGES DELFOSSE



RAPHAEL SADELER

Tél. : 514 355-6340  
(sur rendez-vous)



# MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800

COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC.

mbouchard@sutton.com

VISITEZ LES TOURS VIRTUELS : WWW.OBEO.COM/QC/MBOUCHARD



**455, ST-PIERRE #330 NOUVEAU**  
Magnifique loft de plus de 1900 PC, 2 chambres, 2 salles de bain, fenêtres en arches, belle luminosité, plafond de 11 pieds, murs de briques, garage. Un loft de rêve, libre rapidement.

MLS # 10687339

**979 000 \$**



**460, ST-JEAN #501**  
Loft sur différents niveaux, 2 chambres dont une sur la mezzanine, plancher de bois, foyer au bois, plafond haut, éclairage exceptionnel, terrasse commune sur le toit. Libre immédiatement.

MLS # 15945102

**375 000 \$ ou 1 700 \$/m**



**65, ST-PAUL O. # 109**  
Grand loft côté jardin, 2 chambres, 1 1/2 salle de bain, plafond de plus de 12 pieds, murs de briques avec immenses colonnes en briques, foyer au bois, cuisine ouverte sur salle à manger et salon. Terrasse commune sur le toit, garage intérieur.

MLS # 9877604

**695 000 \$**



**460, 19<sup>e</sup> AV. #512, LACHINE**  
Condo nouvelle construction, 2 chambres et 2 salles de bain, cuisine ouverte sur le salon et la salle à manger, beaucoup de rangement, balcon avec magnifique vue sur le Lac St-Louis, près de tous les services. Garage inclus.

MLS # 25183370

**365 000 \$**



**630, WILLIAM # 106**  
Loft, idéal pour premier acheteur ou investisseur, studio, hauteur de plafond de 11 pieds, fenestration exceptionnelle et grande terrasse privée. Loué jusqu'en juillet 2014 -vendu meublé-.

**249 000 \$**



**50, SAINT-PAUL O., SUITE #3**  
Un trésor à découvrir, vous serez ravi par cet espace commercial divisé en 2 parties (voûtes en pierres), équipé d'une cuisinette, air climatisé central et beaucoup plus encore. Faites vite !

MLS # 17254325

**248 500 \$ + taxes**



**350, DE L'INSPECTEUR #312**  
Le Lowney's, idéal pour un pied à terre ou premier achat, 1 chambre fermée, plancher de bois, cuisine ouverte sur salle à manger et salon, piscine et chalet urbain sur le toit. Pour investisseur, loué jusqu'en octobre 2014.

MLS # 22178927

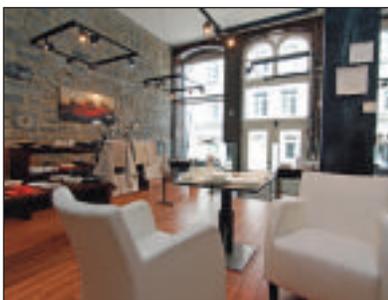
**259 500 \$**



**365, ST-PAUL O. # 200**  
Pour ceux qui recherchent un loft clé en main pour occupant ou investisseur, loft avec plafond haut, murs de pierres, possibilité de 3 chambres. Libre. Loué jusqu'en décembre 2014

MLS # 13802098

**575 000 \$**



**361, RUE SAINT-PAUL O. (COMMERCIAL)**  
Localisation extraordinaire, loft commercial sur 2 étages, grandes vitrines directement sur la rue St-Paul, plafonds hauts, murs de pierres, cuisinette, loué actuellement, possibilité de jumeler avec le loft résidentiel au 365 St Paul O.

**639 000 \$ + taxes**



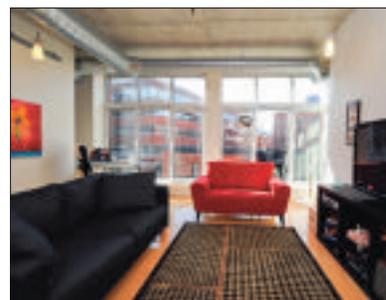
**750, CÔTE DE LA PLACE D'ARMES #41**  
Magnifique condo unité de coin avec la vue sur le jardin, 2 chambres, 2 salles de bain, plancher de bois, plafond haut, cuisine ouverte sur salon et salle à manger, libre immédiatement. Aussi à louer tout équipé et meublé, garage disponible.

**650 000 \$ ou 3 700 \$/m (6 mois min.)**



**414, ST-SULPICE**  
**#216, #219, #308, #314, #423**  
Condo hôtel dans le St-Sulpice pour investisseur, vous pouvez y habiter 67 jours par année, les prix varient de **189 000 \$ à 260 000 \$** dont un avec balcon donnant sur le jardin.

MLS # 10903636 / # 8761835 / # 8630574



**555, DE LA COMMUNE O., #408**  
**NOUVEAU**  
Condo de 1 chambre, luminosité exceptionnelle, côté jardin, cuisine ouverte sur salle à manger et salon, beaucoup de rangement dans le loft ainsi qu'un rangement au sous-sol et garage. Piscine et terrasse commune sur le toit. Occupation rapide.

**389 000 \$**